

SPANISH NEWSBITES, September 15, 2008

A White Summer's Night

Madrid is famous for its culture and for its nightlife. But last Saturday, as happens every year, these two facets of the city came memorably together. Today's bite of Spanish language looks at what happened...

Madrid no duerme. La ciudad que tiene **atascos** en su Gran Vía durante las noches de los **fines de semana** durmió **aun menos** ayer. Un millón de **madrileños** salió a las calles el sábado por la noche para celebrar la tercera Noche en Blanco de la ciudad. La iniciativa forma parte de la red Noches Blancas Europa, **de la que** forman parte también París, Bruselas, Riga y Bucarest. Este evento cultural anual **pretende despertar** el interés por el arte en las grandes ciudades.

Desde las 9 de la noche hasta las 7 de la mañana, las calles de Madrid ofrecieron 172 espectáculos **de todo tipo**: conciertos, **proyecciones**, **esculturas sonoras**, *performances*, acróbatas y **fiestas callejeras**. El personaje de la noche fue el director de cine Pedro Almodóvar. **Pudo escuchar** la música de sus películas en un **concierto homenaje**. La luz **la pusieron** las 10.000 **bombillas** del espectáculo Massimo Silenzio.

"El mejor sueño ocurre con la ciudad despierta". Con el **lema** de este año, muchos madrileños han dormido felices durante el domingo.

atascos traffic jams

fines de semana weekends

aun menos even less

madrileños inhabitants of Madrid. 'Madrileño is a *gentilicio*, an adjective indicating origin of place, and there are some truly wonderful ones out there: for example, a native of Huelva in Andalucía is an *onubense*, while a native of Valladolid is a *puצלano*'. (For reasons we don't have space to go into here...)

de la que of which

pretende aims. A false friend: 'pretend' is 'fingir'.

despertar awaken. Logically, an alarm clock is a 'despertador'.

de todo tipo of every kind

proyecciones screenings of films

esculturas sonoras sound sculptures

fiestas callejeras street parties

Pudo escuchar You could listen to

concierto homenaje tribute concert

la pusieron *here*: was supplied by

bombillas light-bulbs

El mejor sueño ocurre con la ciudad despierta The best dream happens with the city awake

lema slogan